



## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Betjeningsvejledning/Garanti  
Mode d'emploi/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía  
Manual de instruções/Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia  
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja  
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia  
Руководство по эксплуатации/Гарантия

## Haartrockner

Haardroger • Hårtorrer  
Séchoir à cheveux • Secador de pelo  
Secador de cabelo/Asciugacapelli  
Hair dryer • Suszarka do włosów  
Vysoušeč vlasů • Hajszárító  
Фен для волос



**HTD 2910 Profi**



**D****Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden "Speziellen Sicherheitshinweise...".

**Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät**

- Halten Sie das Gerät fern von Wasser und Feuchtigkeit wie z. B. Badewannen, Duschräumen oder badenden Personen! Hier besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Achtung: Die Düsen werden bei Betrieb heiß!
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Abdeckung und Filter der Ansaugöffnung!
- Wird der Haartrockner im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsaufgestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen.

## Inbetriebnahme

D

1. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Setzen Sie eine Düse auf. Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarpartien gezielt trocknen. Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenerlust, gelocktes Haar.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230V, 50Hz.
4. **Stellen Sie die gewünschte Heizstufe (rechter Schalter) ein:**
  - Position 1: kalte Luft
  - Position 2: mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen.
  - Position 3: hohe Temperatur für schnelles Trocknen.

### **Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe (linker Schalter) ein:**

- Position 0: AUS
- Position 1: sanfter Luftstrom
- Position 2: starker Luftstrom

**COOL-Shot:** Mit dieser Taste unterbrechen Sie den Heizvorgang. Es ist ein individuelles Mischen der Luft möglich.

## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Luftansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste. Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch – ohne Zusatzmittel.

### **Entfernen der Luftansaug-Abdeckung**

Entfernen Sie die Abdeckung nach Drehen der Kappe gegen den Uhrzeigersinn um ca. 30 Grad. Entnehmen Sie den Ansaugfilter und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Trocknen Sie den Filter vor dem Wiedereinsetzen gut ab.

## Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

**D** \*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

### **Nach der Garantie**

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

### **Service für unsere Haushaltsartikel und Unterhaltungselektronik**

Zu technischen Fragen oder zur Bestellung von Verschleißteilen (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), wie z.B. Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel, Fernbedienung usw. können Sie sich, mit Angabe des Gerätetyps, an unsere Hotline-Adresse wenden:

**hotline@clatronic.de**

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?  
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

**www.clatronic.de oder www.clatronic.com**

## Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de steker uit de contactdoos (trek aan de steker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande “Speciale veiligheidsinstructies“ in acht.

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Houd het apparaat uit de buurt van water en vocht, zoals badkuipen, douche-ruimtes of personen die in bad zitten! Dit kan elektrische schokken veroorzaken en is LEVENSGEVAARLIJK!
- Let op: de accessoires worden tijdens het gebruik heet.
- Gebruik het apparaat niet zonder afdekking en filter aan de zuigopening!
- Wanneer de haardroger in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik altijd de netsteker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water gevaar betekent. Dit geldt ook wanneer de haardroger alleen maar is uitgeschakeld.
- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstromkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektra-instalateur.

NL

## Ingebruikname

1. Wikkel het snoer volledig af.
2. Breng een hulpstuk aan. Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen. Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact, 230V/50Hz.
4. **Zo stelt u de gewenste temperatuur in (rechter schakelaar):**  
Positie 1: koude lucht  
Positie 2: matige warmte voor mild drogen en vormen  
Positie 3: hoge temperatuur om het haar snel te drogen

### **Zo stelt u de gewenste blaassterkte in (linker schakelaar):**

- Positie 0: UIT  
Positie 1: matige luchtstroom  
Positie 2: sterke luchtstroom

**COOL-Shot:** Met deze toets onderbreekt u de verwarmingstrap.  
Zo kunt u de lucht naar eigen wens regelen.

## Reinigen en onderhoud

Reinig de luchtaanzuigopening van tijd tot tijd met een fijne borstel. Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

### Verwijderen van het luchtinlaatrooster

U kunt het luchtinlaatrooster verwijderen, nadat u de kap ca. 30° tegen de klok hebt meegedraaid. Verwijder de aanzuigfilter en reinig hem onder stromend water. Droog de filter vóór het plaatsen goed af!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

## Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren\*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garan-



tiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daarvoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon af bij uw handelaar.

\*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening! Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

### **Na de garantieperiode**

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

**DK**

## Generelle sikkerhedshenvisninger

- Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug. Opbevar denne vejledning, garantibeviset, kassebonen og helst også kassen med den indvendige emballage på et sikkert sted !
- Brug udelukkende apparatet til privat brug og til det beregnede formål. Apparatet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Brug aldrig apparatet uden-dørs (undtagen det er beregnet til begrænset udendørs brug). Apparatet må ikke udsættes for varme, direkte sollys og fugt (må ikke kommes i nogen form for væsker) og skal holdes adskilt fra skarpe kanter. Brug aldrig apparatet med fugtige hænder. Træk omgående netstikket ud af stikkontakten, hvis apparatet er blevet fugtigt eller vådt. Grib ikke ned i vandet!
- Sluk for apparatet og træk altid stikket ud af stikkontakten (træk kun i stikket og ikke i kablet), når apparatet ikke benyttes, rengøres, ved montering af redskaber eller ved forstyrrelser.
- Apparatet skal være under opsyn, når det der i brug. Sluk altid for apparatet og træk stikket ud af stikdåsen, når du forlader arbejdspladsen (træk i stikket, ikke i ledningen).
- For at beskytte børn mod farer fra elektriske apparater må ledningen ikke hænge ned. Apparatet skal være utilgængeligt for børn.
- Kontroller kablet og apparatet for skader med jævne mellemrum. Ved enhver form for beskadigelser må apparatet ikke sættes i gang.
- Reparer aldrig selv apparatet, kontakt derimod en autoriseret fagmand. For at undgå risici må et defekt netkabel kun udskiftes med et ækvivalent kabel af fabrikanten, vor kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Brug udelukkende originaltilbehør.
- lagttag efterfølgende „Specielle sikkerhedshenvisninger...“.

## Specielle sikkerhedshenvisninger vedrørende hårtøreren

- Hold apparatet væk fra vand og fugt, som fx badekar, bruserum eller badende personer! LIVSFARE på grund af elektrisk stød!
- OBS.: Mundstykkerne bliver varme ved brug!
- Brug aldrig apparatet uden afdækning og indsugningsåbningens filter!
- Træk netstikket ud efter brugen, hvis hårtøreren bruges i badeværelset, da nærheden af vand udgør en fare. Det gælder også, når der er slukket for hårtøreren. Indhent råd hos en autoriseret elektroinstallatør.
- Som ekstra beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrøms-beskyttelsesanordning (RCD) med en mærkestrøm på maksimum 30 mA i badeværelsets strømkreds.



## Ibrugtagning

DK

1. Netledningen skal være rullet helt ud.
2. Sæt mundstykket på.  
Enkelte hårparter kan tørres målrettet med frisermundstykket på grund af den koncentrerede luftstrøm.  
Diffuseren er det ideelle redskab til tørring af krøllet hår.
3. Stik stikket i en stikkontakt 230V, 50Hz.
4. **Indstil det ønskede varmetrin:**  
Position 1: Kold luft  
Position 2: Moderat temperatur til skånsom tørring og formning.  
Position 3: Høj temperatur til hurtig tørring.

### Indstil det ønskede blæsetrin:

- Position 0: SLUK  
Position 1: Blid luftstrøm  
Position 2: Stærk luftstrøm.

### COOL-Shot:

Med denne knap afbrydes opvarmningen. Det er muligt at blande luften individuelt.

### Rengøring og vedligeholdelse

Rengør luftindsugningsåbningen med en fin børste fra tid til anden.  
Rengør huset med en blød, tør klud – uden tilsætningsmiddel.

### Afmontering af luftindsugnings-afdækningen

Afdækningen fjernes ved at dreje kappen ca. 30 grader mod uret. Tag indsugningsfilteret ud og rengør det under rindende vand. Tør filteret godt af, før det sættes i igen!

Ovnen er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver og konstrueret i henhold til nyeste sikkerhedstekniske forskrifter.  
Tekniske ændringer forbeholdes!

## Garanti

Vi yder en garanti på det af os solgte apparat i 24 måneder fra købsdatoen (kassebon).

Via reparation eller efter vores afgørelse via ombytning afhjælper vi vederlagsfrit mangler på apparatet i garantiperioden, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Garantiydelser bevirker hverken forlængelse af garantiperioden eller ikrafttræden af en ny garantiperiode!

Købsnotaen gælder som garantibevis. Uden dette bevis er det ikke muligt at ombytte eller reparere apparatet uden beregning.

**DK**

Det komplette apparat i originalemballagen bedes overgivet til forhandleren sammen med kassebonen, hvis der gøres brug af garantien.

Fejl ved tilbehørsdele medfører ikke ombytning af apparatet. Defekte tilbehørsdele udskiftes, hvilket sker ved tilsendelse uden beregning. I dette tilfælde skal apparatet ikke indsendes. Derimod bestilles den defekte tilbehørsdel! Glasbrud beregnes principielt!

Garantien omfatter ikke defekter på brugstilbehør og/eller sliddele (fx motorkul, dejkroge, drivremme, reservefjernbetjening, reservetandbørster, savblade osv.) samt rengøring, service eller udskiftning af sliddele og vil derfor blive beregnet!

Garantien ophører ved ukyndig behandling.

### **Efter garantiens udløb**

Efter udløbet af garantiperioden kan reparationer udføres af den tilsvarende forhandler eller reparationservice mod beregning.

## Conseils généraux de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Tenez cet appareil à l'écart de l'eau et d'humidité, p. ex. baignoire, douche ou personnes prenant un bain! Ici, DANGER DE MORT! par choc électrique.
- Attention: Les embouts chauffent lorsque le sèche est en service.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le cache ni le filtre de l'orifice d'aspiration d'air!
- Si vous utilisez le sèche-cheveux dans une salle de bains, débranchez toujours le câble d'alimentation après utilisation car la proximité d'eau peut être dangereuse. Cela est également valable lorsque le sèche-cheveux est seulement arrêté.
- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.

**F****Mise en service**

1. Déroulez complètement le câble secteur.
2. Installez un embout sur l'appareil. Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée. Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.
3. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 230 V, 50Hz en bon état.
4. **Réglez la température désirée (bouton droit):**
  - Position 1: air froid
  - Position 2: température moyenne pour séchage doux et mise en forme
  - Position 3: température élevée pour séchage rapide

**Réglez la puissance de séchage désirée (bouton gauche):**

- Position 0: ARRET
- Position 1: doux
- Position 2: fort

**COOL-Shot:** Cette touche permet d'interrompre l'arrivée de chaleur. Il est ainsi possible de faire son propre mélange d'air.

**Nettoyage et entretien**

Nettoyez de temps à autres l'ouverture d'aspiration d'air avec une fine brosse. Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

**Pour retirer le filtre antipoussière**

Retirez le filtre antipoussière en le tournant de 30° contre le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le filtre d'entrée d'air et nettoyez-le à l'eau claire. Séchez correctement le filtre avant de le remettre sur l'appareil!

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

## Garantie

F

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires \*) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil complet, dans son emballage d'origine, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

\*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

## Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

**E****Indicaciones generales de seguridad**

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad ( en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

**Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato**

- ¡Mantenga alejado el aparato del agua y de la humedad, p.ej. de bañeras, duchas e incluso de personas que se están bañando! ¡En estos casos hay PELIGRO DE MUERTE! por sacudidas eléctricas.
- Atención: Las boquillas se calientan durante el funcionamiento.
- ¡No ponga en marcha el aparato sin la cubierta y el filtro del orificio de aspiración!
- En caso de que utilice el secador para el pelo en el cuarto de baño, retire después del uso la clavija de la caja de enchufe, dado que la proximidad de agua representa un peligro. Esto también es válido, cuando el secador para el pelo esté desconectado.

- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto con una corriente de referencia de no más que 30mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.

## Puesta en funcionamiento

1. Desenrolle completamente el cable.
2. Ponga una boquilla. Con la boquilla de peluquero puede secarse metódicamente ciertas partes del cabello, gracias a la concentración de la corriente de aire. Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de volumen, el cabello rizado.
3. Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 230V/50 Hz, instalada reglamentariamente.
4. **Ajustar la temperatura deseada (Interruptor derecho):**  
 Posición 1: Aire frío  
 Posición 2: Temperatura moderada para secado y modelado delicado  
 Posición 3: Alta temperatura para secado rápido

### Ajustar el grado de ventilación deseado (Interruptor izquierdo):

- Posición 0: APAGADO  
 Posición 1: Corriente de aire suave  
 Posición 2: Corriente de aire fuerte

### Toque de frescura (COOL-Shot)

Con esta tecla se interrumpe el proceso de calentamiento. De esta manera se hace posible mezclar individualmente el aire.

## Limpeza y cuidados

Limpe el orificio de aspiración del aire de tiempo en tiempo mediante un cepillo fino. Limpe la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

### Retirar el recubrimiento de aspiración de aire

Para quitar la tapadera, gire la cubierta contra el sentido de las manecillas del reloj de aprox. 30 grados. Saque el filtro de aspiración y límpielo bajo agua corriente. ¡Antes de colocar de nuevo el filtro, lo debe secar muy bien!

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

**E**

## **Garantía**

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios\*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura a su agente comerciante.

\*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra línea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

## **Después de la garantía**

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



## Instruções gerais de segurança

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

## Instruções particulares de segurança para este aparelho

- Conserve o aparelho distante de água e humidade, como por exemplo banheiras, chuveiros ou, até mesmo, pessoas tomando banho! PERIGO DE VIDA! devido a choque eléctrico.
- Atenção! As tubeiras aquecem-se quando do funcionamento.
- Não utilizar o aparelho sem a tampa e o filtro da abertura de aspiração!
- Quando o secador for utilizado na casa de banho, retire a ficha da tomada depois de usar o aparelho, pois a proximidade de água constitui um perigo; tal perigo subsistirá mesmo quando o secador não estiver em funcionamento.

**P**

- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um dispositivo de protecção contra corrente de fuga (RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Consulte por favor um electricista.

## Primeiro funcionamento

1. Desenrole completamente o cabo de ligação à rede.
2. Aplique um bocal no secador. Com o bocal aplicado, os feixes da corrente de ar permitem secar só as partes do cabelo que se pretendam secar. Com o difusor, você obtém a forma ideal de secar o cabelo, evitando que este perca volume e deixando-o solto.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 230 V, 50 Hz, com protecção de contacto, instalada devidamente.
4. **Seleção de escala de temperatura pretendida (interruptor direito):**
  - Posição 1: ar frio
  - Posição 2: temperatura moderada para secagem suave e para dar forma ao cabelo
  - Posição 3: temperatura alta para secagem rápida

### Seleção de escala de ventilação pretendida (interruptor esquerdo):

- Posição 0: DESLIGADO
- Posição 1: ventilação suave
- Posição 2: ventilação forte

**COOL-Shot:** Esta tecla destina-se a interromper o aquecimento. Haverá assim a possibilidade de se misturar o ar de forma individual.

## Limpeza e tratamento

Limpe de tempos a tempos a abertura de aspiração do ar com uma escova fina. Limpe a caixa com um pano macio seco - sem aditivo.

### Remoção da tampa de aspiração do ar

Retirar a tampa, girando-a cerca de 30 graus em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Retirar o filtro de aspiração e lavá-lo à torneira. Enxugar bem o filtro antes de se tornar a colocá-lo no aparelho!

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

## Garantia

P

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios\*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado.

\*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automaticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

## Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

## Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua e dagli ambienti umidi, come per esempio vasche da bagno, box doccia o persone che stanno facendo il bagno! PERICOLO DI MORTE per scossa!
- Attenzione: durante il funzionamento gli accessori diventano molto caldi!
- Non usare l'apparecchio senza la copertura e il filtro dell'apertura di aspirazione!
- Nel caso in cui si utilizzi l'asciugacapelli nella stanza da bagno, si raccomanda di staccare la spina dopo aver utilizzato l'apparecchio, in quanto la prossimità all'acqua può rappresentare un pericolo. Questo vale anche qualora l'asciugacapelli non sia in funzione.

- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.

## Messa in funzione

1. Svolgere completamente il cavo d'alimentazione.
2. Applicare un convogliatore d'aria. Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli. Il diffusore permette di asciugare i capelli riccioluti in modo ideale e senza perdita di volume.
3. Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata, 230 V/50 Hz.
4. **Scegliere il grado di calore desiderato (interruttore destro):**
  - Posizione 1: Aria fredda
  - Posizione 2: Temperatura media per asciugare e modellare i capelli delicatamente.
  - Posizione 3: Temperatura elevata per un'asciugatura rapida.

### Scegliere l'intensità desiderata del getto d'aria (interruttore sinistro):

- Posizione 0: Spento
- Posizione 1: Getto delicato
- Posizione 2: Getto intenso

### COOL Shot:

Con questo tasto s'interrompe il riscaldamento del getto. In tal modo si riesce a miscelare l'aria in modo originale e personalizzato.

## Pulizia e cura

Pulire l'apertura d'aspirazione dell'aria regolarmente con una spazzola sottile. Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

### Rimozione del coperchio dell'apertura d'aspirazione

Togliere il coperchio girandolo in senso antiorario di circa 30 gradi. Togliere il filtro di aspirazione e lavarlo sotto l'acqua corrente. Asciugare bene il filtro prima di reinserirlo!

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

## Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori\*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio completo in ogni sua parte, nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

\*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoria-mente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

## Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

## General Safety Instructions

GB

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

### Special safety instructions for this device

- Keep the device away from water and moisture such as, for example, bath tubs, shower areas or even persons taking a bath! Such situations constitute a DANGER TO LIFE! through electric shock.
- Attention: The nozzles become hot during operation.
- Do not use the device without the cover and the filter on the suction intake!
- If the hair dryer is used in the bathroom, remove the mains plug after use as water represents a hazard. This also applies when the hair dryer is switched off.
- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.

**GB**

## **Commissioning**

1. Fully unwind the mains cable.
2. Fit on a nozzle. You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle. The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.
3. Only connect the machine to a properly installed safety socket, 230 V/50 Hz.
4. **Setting the Temperature Level (right switch):**
  - Position 1: cold air
  - Position 2: medium temperature for gentle drying and shaping
  - Position 3: high temperature for rapid drying

### **Setting the desired blower strength (left switch):**

- Position 0: OFF
- Position 1: gentle stream of air
- Position 2: strong stream of air

**COOL-Shot:** With this switch it is possible to interrupt the heating process so that the air can be mixed according to individual requirements.

## **Cleaning and care**

Clean the air suction opening from time to time with a fine brush. Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

### **Removing the air suction cover**

Remove the cover after turning the cap through approximately 30 degrees against a clockwise direction. Remove the intake filter and clean under running water. Dry the filter well before mounting again!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

## **Guarantee**

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories \*) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an



extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

\*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

### **After the expiry of the guarantee**

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

PL

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuścisz Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i trzymać z daleka od wody, jak np. od wanny z wodą, pryszniców, a przede wszystkim od kąpiących się osób! Grozi to utracie życia! z powodu porażenia prądem.
- Uwaga: w czasie użytkowania dysza robi się gorąca.
- Nie używać urządzenia bez nałożonej pokrywy i filtra na otworze zasysającym powietrze!
- Jeżeli korzystają Państwo z suszarki w łazience, proszę pamiętać o wyciągnięciu wtyczki z kontaktu, ponieważ istnieje groźba kontaktu suszarki ze zna-

jdącą się w pobliżu wodą. Tej zasady należy przestrzegać również wówczas, gdy suszarka jest wyłączona.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.

## Uruchomienie urządzenia

1. Kabel należy całkowicie odwinąć.
2. Proszę zamocować dyszę. Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów. Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skręcone w loki nie tracą na objętości.
3. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem 230V, 50Hz.
4. **Ustawianie żądanego stopnia nagrzewnicy (prawy przełącznik):**
  - Pozycja 1: powietrze zimne
  - Pozycja 2: średnia temperatura do łagodnego suszenia i układania
  - Pozycja 3: wysoka temperatura do szybkiego suszenia

### Ustawianie żądanego stopnia dmuchawy (lewy przełącznik):

- Pozycja 0: WYŁĄCZONE
- Pozycja 1: łagodny strumień
- Pozycja 2: silny strumień

**COOL-Shot:** Tym przyciskiem można przerwać nagrzewanie. Dzięki temu możliwe jest indywidualne mieszanie powietrza.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Otwór wysysający powietrze należy czyścić od czasu do czasu przy pomocy miękkiej szczotki. Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

### Usuwanie pokrywki na kolektorze ssącym powietrza

Proszę usunąć pokrywkę przekręcając kłapę o 30 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Proszę wyjąć filtr ssania i oczyścić go pod bieżącą wodą. Przed ponownym włożeniem należy dokładnie osuszyć filtr!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

PL

## WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu. W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

**Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy** w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący. Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyfodowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna. Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

CZ

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používány venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, našim servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

## Speciální bezpečnostní pokyny pro tento spotřebič

- Uchovávejte přístroj v bezpečné vzdálenosti od vody, např. koupelnové vany a nevystavujte ho vlhkosti.
- Pozor: hubice jsou za provozu horké.
- Nepoužívejte přístroj bez krytu a filtru nasávání!
- Jestliže používáte vysoušeč vlasů v koupelně, vytáhněte po použití zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí. To platí i tehdy, jestliže je vysoušeč vypnutý.
- Jako doplňková ochrana se doporučuje instalace ochranného zařízení proti chybnému proudu s konstrukčním iniciačním proudem ne větším než 30 mA do proudového okruhu koupelny. Nechte si, prosím, poradit od autorizovaného odborníka v oboru elektro.

**CZ**

## Uvedení do provozu

1. Odvíhňte úplně síťovou šňůru.
2. Nasad'te nástavec. Pomocí tvarovacího nástavce je možno díky směřování proudu vzduchu cíleně sušit jednotlivé vlastové partie. Sušení vlasů pomocí difuzéru je ideální pro sušení naondulovaných vlasů, aniž by došlo ke zmenšení jejich objemu.
3. Přístroj zapněte jenom do zásuvky o 230 V / 50 Hz, s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
4. **Požadovaný stupeň ohřevu vzduchu nastavíte takto (pravý spínač):**
  - Poloha 1: studený vzduch
  - Poloha 2: střední teplota pro pozvolné sušení a tvarování účesu
  - Poloha 3: vysoká teplota pro rychlé sušení

**Požadovaný stupeň síly proudícího vzduchu nastavíte takto (levý spínač):**

- Poloha 0: vypnuto
- Poloha 1: mírný proud vzduchu
- Poloha 2: silný proud vzduchu

**COOL-Shot:** Pomocí tohoto ovládacího prvku přerušíte ohřev vzduchu. Tím je možno individuálně nastavovat teplotu směsi vzduchu.

## Čištění a ošetřování

Vyčistěte čas od času nasávací otvor vzduchu pomocí jemného kartáčku. Kryt čistěte měkkým, suchým hadříkem - bez pomocných prostředků.

### Sejmutí krytu nasávání vzduchu

Odejměte kryt pootočením klapky proti směru otáčení hodinových ručiček o ca. 30 stupňů. Vyjměte sací filtr a vyčistěte jej pod tekoucí vodou. Před opětovným nasazením filtru jej nechte důkladně vyschnout!

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

## Záruka

**CZ**

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství\*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

\*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

## Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

**H****Általános biztonsági rendszabályok**

- A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevélel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléspanyaggal együtt!
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógva, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő "Speciális biztonsági rendszabályokat" ...

**Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez**

- Tartsa távol a készüléket víztől és nedvességtől, tehát pl. a fürdőkádtól, zuhanyfülkétől, még inkább a fürdő emberektől! Ellenkező esetben áramütés és ezzel ÉLETVESZÉLY fenyeget!
- Figyelem: A fűvókák működés közben átforrósodnak.
- Ne használja a készüléket, ha nincs fedél és szűrő a szívónyíláson!
- Ha a fürdőszobában használja a hajszárítót, használat utána húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Ez olyankor is érvényes, amikor a hajszárító ki van kapcsolva.
- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!



## Üzembe helyezés

H

1. Tekerjük le teljesen a csatlakozó kábelt.
2. Tegye fel az egyik fűvókát! A szűkítő koncentrálna a kifúvott levegőt, ezért ezzel célzottan száríthat egyes hajrészeket. A tárcsa pedig laza, hullámos haj volumenesztés nélkülű szárítására ideális.
3. Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírás szerűen szerelt, földelt, 230 V, 50 Hz-es konnektorba!
4. **Állítsuk be a kívánt hőfokozatot (jobb oldali kapcsoló):**
  - 1 állás: hideg levegő
  - 2 állás: közepes hőmérséklet kíméletes szárításhoz és frizurakészítéshez
  - 3 állás: magas hőmérséklet gyors szárításhoz
- Állítsuk be a kívánt fűváfokozatot (bal oldali kapcsoló):**
  - 0 állás: kikapcsolva (AUS)
  - 1 állás: gyenge légáram
  - 2 állás: erős légáram

**COOL Shot:** Ezzel a nyomógombbal megszakítható a fűtés. Ez lehetővé teszi a levegő egyedi keverését.

## Tisztítás és karbantartás

Időről időre finom kefével tisztítsuk meg a légbeszívó nyílást. A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószer hozzáadása nélkül.

### A levegőbeszívó lezáró sapkájának levétele

Miután kb. 30 foknyit elfordítottuk az óramutató járásának irányába, a lezáró sapka levehető. Vegye ki a levegőszűrőt, és tisztítsa meg folyó víz sugar alatt! Alaposan szárítsa ki a szűrőt, mielőtt újra használná a készüléket!

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszűlttség-elviselő képesség) ellenőrizték, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készűlt.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

## H

### Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben eredeti csomagolásban a pénztári nyugtával együtt vigye vissza az egész készüléket az üzletbe, ahol vásárolta.

\*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből, ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtósíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlap stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

### A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószerelőnél végezethet térítésköteles javításokat.

## Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности ...".

## Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Прибор не должен находиться поблизости от воды и влаги (например, возле ванн, в душевых помещениях или поблизости от купающихся людей)! Из-за возможного удара током при этом возникает ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ!
- Внимание: во время работы сопло сильно разогревается.
- Не включайте прибор без кожуха и фильтра во всасывающем отверстии!

**RUS**

- Если вы пользуетесь феном в ванной комнате, не забудьте вынуть вилку из розетки после работы, так как близость воды представляет опасность. Это распространяется и на тот случай, если фен выключен.
- В качестве дополнительной меры защиты от поражения электротоком рекомендуется снабдить электропроводку ванной комнаты устройством токовой защиты (RCD), срабатывающего на ток утечки более 30 мА. По этому вопросу обратитесь за советом к электрику, имеющему соответствующий допуск.

## Ввод прибора в эксплуатацию

1. Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Наденьте насадку на фен. Благодаря тому, что она подает воздух узкой струей, возможна целенаправленная сушка отдельных прядей волос. Идеально высушить волос поможет насадка-диффузер, что даст объемную, пышную прическу.
3. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением 230V/50Hz, установленную в соответствии с предписаниями.
4. **Установление желаемой температуры воздуха (правый переключатель):**

позиция 1: холодный воздух

позиция 2: умеренная температура для бережной укладки и сушки

позиция 3: высокая температура для быстрой сушки

### **Установление желаемого потока воздуха (левый переключатель):**

позиция 0: ВЫКЛ.

позиция 1: умеренный поток воздуха

позиция 2: сильный поток воздуха

### **COOL-Shot (ПРОХЛАДА-нажатием)**

При нажатии этой кнопки прерывается подогрев. Таким образом можно индивидуально для себя регулировать температуру воздуха.

## Очистка и уход

Время от времени прочищайте воздуховсасывающее отверстие при помощи мягкой щетки. Корпус нужно чистить мягкой сухой тряпкой без добавки дополнительных очищающих средств.

### **Удаление защитного кожуха воздухозаборника**

Удалите кожух, повернув колпак против часовой стрелки на прим. 30 градусов. Снимите фильтр всасывающего патрубка и промойте его под проточной водой. Перед тем, как вставить фильтр обратно, хорошо просушите его!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

### **Гарантийное обязательство**

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в полной комплектации, с оригинальной упаковкой и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

\*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пильные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

### **После гарантии**

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

## Technische Daten

Modell:	HTD 2910 Profi
Bemessungsspannung/-frequenz:	230 V, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	2000 Watt
Schutzklasse:	II

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)